

## **НАЦИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИФИКА РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КАТЕГОРИИ ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ЭМОЦИЙ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА (НА МАТЕРИАЛЕ СОМАТИЧЕСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ БЕЛОРУССКОГО, РУССКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ)**

*Е. А. Бараненкова* (МГУ имени А. А. Кулешова)

Науч. рук. *А. М. Старостина*,

ст. преподаватель

Объектом нашего исследования стали соматические фразеологизмы, репрезентирующие категорию отрицательных эмоций.

Цель исследования заключается в определении общих и отличительных черт в семантике белорусскоязычных, русскоязычных и немецкоязычных фразеологических единиц, выражающих отрицательные эмоции, в выявлении закодированных в их внутренней форме универсальных и национальных элементов языкового сознания.

Актуальность исследования обусловлена тем, что фразеологический состав языка, как пласт лексического состава, позволяет выявить тождества и различия в менталитете и мироощущении народов.

В результате анализа фактического материала (70 русскоязычных фразеологизмов и их эквивалентов в белорусском и немецком языках) мы пришли к выводу, что группы фразеологизмов с отрицательной коннотацией в сопоставляемых языках имеют как универсальные, так и некоторые специфические черты.

Мы выявили, что в соматических фразеологизмах немецкого языка большое внимание уделяется описанию болевых ощущений, осуждению негативного поведения других людей или плохому самочувствию, которое вызывает отрицательные эмоции.

В русскоязычных фразеологизмах подчеркивается негативное проявление эмоций в силу менталитета русского народа, в отличие от дружелюбного мировосприятия белорусов.

В белорусском языке также присутствуют фразеологизмы с отрицательным значением, но их меньше чем в русском.

Таким образом, количество фразеологизмов, репрезентирующих эмоциональную сферу, а именно негативные эмоции, зависит от множества факторов, включая менталитет, мышление, а также историю народа, языка и культуры.

### **Литература**

1. Старостина, Г. М. Специфіка мастацкага перакладу: лінгвістычны і экстралінгвістычны аспекты / Г. М. Старостина // Веснік ПДУ. – Серыя А. Гуманітарныя навукі. – 2017. – № 10. – С. 132–135.